

Asesoría Contable:

Dr. Sergio Scollo
Lunes de 16 a 18.
contador@traductores.org.ar
Sede Callao

Asesoría Legal:

Dra. Fabiana Pajer
Martes de 13 a 15.
legales@traductores.org.ar
Sede Callao

Asesoría Previsional:

Sr. Jorge Pisano - *Consultora Previsional J. Pisano y Asociados*
Miércoles de 10 a 13.
previsional@traductores.org.ar
Sede Callao

Los conceptos y opiniones expresados por los asesores no comprometen la opinión del Consejo Directivo del CTPCBA.

Horarios del Colegio

Sede Corrientes

Legalizaciones

Horario general de legalizaciones:

- Lunes a viernes de 9 a 18 hs.

Pago de la cuota anual:

- Lunes a viernes de 9 a 19 hs.

Sala de Matriculados

- Lunes a viernes de 9 a 18 hs.

Biblioteca

- Lunes a viernes de 10 a 19 hs. A partir de las 17 hs. sólo para matriculados.



Renovación de credencial

- Lunes, miércoles y viernes de 14 a 18 hs.
- Martes y jueves de 10 a 14 hs.

El trámite es sin cargo, con el único requisito de encontrarse al día con la cuota anual. Consiste en la toma de la fotografía correspondiente y el registro de la firma y del sello profesional.

Los colegas deberán presentarse con la credencial actual y con el sello profesional. La nueva credencial se entrega en el acto.

Sede Callao

Relaciones Institucionales

- Lunes a viernes de 9 a 18 hs.

Cursos y Comisiones

- Lunes a viernes de 9 a 18 hs.

Estimados Colegas:

Probablemente, los doce meses del año sean el tiempo que necesitamos para renovar desafíos, metas y objetivos. Y para muchos de nosotros llega el momento del merecido descanso, en el que recuperamos las fuerzas que necesitamos para hacer este recorrido anual.

Mientras tanto, en este número abordamos el mundo de la lengua portuguesa. Un idioma que significa mucho para la Argentina; un puente que nos acerca al gigante Brasil y al Portugal de la Unión Europea. Desde la creación del Mercosur, el portugués comenzó a gravitar como vínculo de integración latinoamericana. Del mismo modo que los estudiantes de español se multiplicaron en Brasil, en nuestro país fue creciendo el número de los que comenzaron a estudiar portugués.

Entre las notas se destaca una entrevista con el ex presidente de la Asociación de Traductores Portugueses; un relato de los avatares de un intérprete en la Corte Suprema; un informe sobre dónde estudiar portugués y una entrevista con la cantante brasileña Marisa Monte, en la que la carioca habla de los orígenes del samba. Todas estas notas hablan de la importancia de la cultura lusófona y de las características de una lengua de rasgos poéticos que no sólo es lengua oficial en Brasil y Portugal sino también en Mozambique, Cabo Verde, Angola, Gabón, Guinea Bissau, Guinea Ecuatorial, Santo Tomé y Príncipe.

Para todos los amantes de la lengua de Fernando Pessoa, Jorge Amado, Caetano Veloso, Tarsila do Amaral, Vinicius, va este número especial sobre la lengua portuguesa.

Comienza otro año en el cual los traductores seremos grandes protagonistas. La ONU ya ha proclamado el 2008 como el "Año Internacional de las Lenguas", reconociendo que un verdadero multilingüismo promueve la unidad en la diversidad y el entendimiento internacional.

Les deseamos a todos los colegas un buen comienzo del nuevo año y nos reencontraremos nuevamente en marzo, para seguir trabajando juntos.

Consejo Directivo